

Zmluva č.: 03/09/2010
o poskytnutí služieb
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Čl. I.
Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obec Ladmovce

So sídlom:	Hlavná 46/59, 076 34 Ladmovce
Štatutárny orgán:	Štefan Barány
IČO:	331 660
DIČ:	20 20 730 448
Bankové spojenie:	VÚB, a. s.
Číslo účtu:	128 28 622 / 0200
Telefón:	056 / 637 61 24
Fax:	056 / 637 61 24
E-mail:	obecladmovce@zoznam.sk

(ďalej len „Objednávateľ“)

Poskytovateľ:

Regionálna rozvojová agentúra BOROLO

So sídlom:	Kúpeľská 66, 073 01 Sobrance
Korešpondenčná adresa:	Kúpeľská 66, 073 01 Sobrance
Pobočka:	Cimborkova 11, 040 01 Košice
Štatutárny orgán:	Ing. Marko Stolárik, riaditeľ
IČO:	355 78 084
DIČ:	20 22 492 813
Bankové spojenie:	Tatra banka, a. s., pobočka Košice
Číslo účtu:	2926834489/1100
Telefón:	055 / 633 80 19
Fax:	055 / 633 80 19
E-mail:	borolo@borolo.sk

(ďalej len „Poskytovateľ“)

sa na základe ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
dohodli na tejto Zmluve č. 03/09/2010 o poskytnutí služieb
(ďalej len „Zmluva“)

Článok II. Predmet a účel Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytovať Objednávateľovi odbornú asistenciu a konzultácie súvisiace s riadením projektu v rámci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Opatrenie 3.4.1 Základné služby pre vidiecke obyvateľstvo implementované prostredníctvom Osi 4 LEADER s názvom: „Ladmovce – Prírodný amfiteáter“

v uvedenom rozsahu:

- a) Vypracovanie priebežných žiadostí o platbu
- b) Vypracovanie záverečnej žiadosti o platbu
- c) Vypracovanie priebežnej monitorovacej správy
- d) Vypracovanie záverečnej monitorovacej správy

v rozsahu: **80 hodín.**

(všetky uvedené činnosti sa na účely tejto Zmluvy označujú ďalej len ako „Služby“)

1. Objednávateľ sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje využívať Služby Poskytovateľa, riadne a včas splniť svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy a zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú Odplatu za poskytnuté Služby (Článok V. Zmluvy)

Článok III. Miesto plnenia

1. Miestom poskytovania a dodania Služieb je pracovisko Poskytovateľa.
2. Na žiadosť Objednávateľa môže Poskytovateľ poskytovať niektoré činnosti aj mimo svojho pracoviska; tieto činnosti podliehajú osobitnému spoplatneniu podľa platného cenníka Poskytovateľa v čase poskytnutia požadovanej činnosti.

Článok IV. Čas, spôsob a postup plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi Služby v uvedenom rozsahu. Lehota realizácie predmetu zmluvy je odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy o poskytnutí služieb do ukončenia realizácie projektu:

„Ladmovce – Prírodný amfiteáter“

2. Objednávateľ má právo využívať Služby Poskytovateľa v dohodnutom období v pracovnom čase Poskytovateľa, a to za podmienky riadneho a včasného splnenia si povinností zo strany Objednávateľa, ktoré mu z tejto zmluvy vyplývajú.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o každom

prípadnom obmedzení, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne poskytovanie Služieb.

4. Služba sa považuje za dodanú momentom jej poskytnutia Objednávateľovi. Poskytovateľ môže požadovať, aby mu Objednávateľ poskytnutie Služby písomne potvrdil vo forme Preberacieho protokolu, ktorý bude obsahovať najmä:
 - Označenie zmluvných strán, označenie Zmluvy,
 - Označenie predmetu zmluvy,
 - Označenie dokumentov, ktoré sú predmetom odovzdávania, vrátane počtu ich vyhotovení,
 - Označenie prípadných väd s uvedením dôvodov,
 - ďalšie údaje, ktoré ktorákoľvek zo zmluvných strán považuje za potrebné uviesť v Preberacom protokole.
5. Poskytovateľ môže Objednávateľa k prevzatiu predmetu zmluvy vyzvať, pričom postačí telefonická výzva. Objednávateľ je povinný dostaviť sa k prevzatiu predmetu zmluvy riadne a včas, a to v termíne uvedenom Poskytovateľom, ak sa s Poskytovateľom písomne nedohodne inak.
6. Ak Objednávateľ odmietne plnenie Služby potvrdiť, a/alebo odmietne bez významného dôvodu podpísať Preberací protokol, táto skutočnosť sa zaznamená v príslušných dokumentoch. Povinnosť Poskytovateľa sa považuje za splnenú v momente odmietnutia Objednávateľa (prejaveného konaním, či nekonaním) potvrdiť plnenie Služby, či podpísať Preberací protokol. Poskytovateľ môže predmet zmluvy zaslať Objednávateľovi na jeho adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy; prípadné neodoslanie nie je zmluvnými stranami považované za nesplnenie Zmluvy zo strany Poskytovateľa. Odmietnutie Objednávateľa potvrdiť plnenie Služby, či podpísať Preberací protokol, nemá vplyv na povinnosť Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú odplatu (cenu za Služby) riadne a včas.

Článok V. Cena za Služby

1. Predmet zmluvy bude financovaný z vlastných zdrojov s využitím nenávratného finančného príspevku z prostriedkov Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Opatrenie 3.4.1 Základné služby pre vidiecke obyvateľstvo implementované prostredníctvom Osi 4 LEADER.
2. Cena za Služby je ustanovená dohodou zmluvných strán:

Dohodnutá cena za celý predmet zákazky v rozsahu 80 hodín je: **2 500,- €**
Cena za hodinu: **31,25 €**

Slovom: **Dvetisícpäťsto €**

Cena spolu za celý predmet zákazky bez DPH:
DPH 19 %:

Celková cena za celý predmet zákazky s DPH:

Poskytovateľ je / nie je platcom DPH.

(ďalej aj „cena za Služby“)

3. V cene nie sú zahrnuté služby, ktoré sú spoplatňované osobitne, podľa platného cenníka Poskytovateľa v čase poskytnutia služby. Pokiaľ sa v Zmluve hovorí o „cene za Služby“ a z významu textu jednoznačne nevyplýva, že sa má vzťahovať len na konkrétne služby, primerane sa tieto ustanovenia použijú aj na odplatu za služby spoplatňované podľa cenníka Poskytovateľa, v prípade sporu vo všeobecnosti platí, že sa tieto ustanovenia vzťahujú aj na odplatu za služby spoplatňované podľa cenníka Poskytovateľa.
4. Objednávateľ zaplatí Poskytovateľovi cenu za Služby na základe riadne vystavenej faktúry, ktorá bude obsahovať náležitosti stanovené právnymi predpismi pre daňové doklady (ďalej aj „faktúra“).
5. Popri cene za Služby má Poskytovateľ právo aj na náhradu účelne vynaložených nákladov pri vykonávaní Služieb. Tieto je oprávnený fakturovať spolu s cenou za Služby. Pre účely výkladu Zmluvy sa na úhradu nákladov Poskytovateľa primerane použijú ustanovenia o úhrade ceny za Služby.

Článok VI. Platobné podmienky

1. Právo na zaplatenie ceny vzniká Poskytovateľovi riadnym a včasným splnením jeho záväzku.
2. Objednávateľ uhradí Poskytovateľovi cenu za Služby na základe riadne vystavenej faktúry, ktorá bude obsahovať náležitosti stanovené právnymi predpismi pre daňové doklady (ďalej aj „faktúra“) a bude zahrnutá do záverečnej žiadosti o platbu.
3. Vo faktúre Poskytovateľ uvedie názov a opis obsahu dokladov a podrobnú špecifikáciu dodaných služieb (počet dodaných žiadostí o platbu / monitorovacích správ ...), údaj o jednotkovej cene, množstve dodávky a celkovú účtovanú čiastku bez DPH, výšku DPH 19 % a celkovú cenu vrátane DPH. Čiastka uvedená na faktúre musí byť uvedená s presnosťou na 2 desatinné miesta. Povinnou prílohou faktúry je dodací list s uvedením podrobných položiek a preberací protokol, ktorý musí byť doložený k faktúre v rámci žiadosti o platbu.
4. Objednávateľ zaplatí cenu za Služby bankovým prevodom na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy podľa lehoty splatnosti faktúry. Splatosť faktúr je 90 dní odo dňa vystavenia Poskytovateľom.
5. Cena za Služby alebo jej časť sa považuje za zaplatenú dňom jej pripísania v plnej výške na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy alebo na faktúre.
6. Zálohová platba nebude poskytnutá.
7. Objednávateľ sa pre prípad omeškania zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania s úhradou ceny za Služby alebo jej časti.
8. Nárok Poskytovateľa na zaplatenie ceny za Služby (príp. nárok na odplatu za iné poskytnuté Služby podľa cenníka Poskytovateľa) vzniká už poskytnutím Služby, a to bez ohľadu na to, či výsledok poskytnutej Služby bude alebo nebude schválený orgánom, ktorému bude predložený.

Článok VII. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ je povinný riadiť sa počas poskytovania Služieb pokynmi Objednávateľa; v prípade nevhodnosti pokynov je povinný ho na túto skutočnosť upozorniť.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že ním poskytované Služby budú vychádzať z písomne potvrdených pokynov Objednávateľa.
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že dodá Poskytovateľovi všetky ním požadované podklady v konečnej verzii riadne a včas.
4. Objednávateľ je povinný najneskôr pri doručení podkladov Poskytovateľovi písomne odsúhlasiť formálnu správnosť a záväznosť ním poskytovaných údajov, z ktorých bude Poskytovateľ vychádzať pri vypracovávaní predmetu zmluvy. Za týmto účelom môže Objednávateľ pripraviť tlačivo (napr. Potvrdenie o správnosti poskytnutých údajov), ktoré bude obsahovať údaje, ktoré je Poskytovateľ povinný svojím podpisom odsúhlasiť.
5. Nedodaním, alebo oneskoreným dodaním požadovaných podkladov, podpísania Potvrdenia o správnosti poskytnutých údajov, omeškania s úhradou ceny za Služby a pod. Objednávateľ zbavuje Poskytovateľa zodpovednosti za poskytovanie Služby riadne a včas.
6. Ak Objednávateľ splní ktorúkoľvek zo svojich povinností až v omeškaní (napr. oneskorené dodanie požadovaných podkladov, oneskorené podpísanie Potvrdenia o správnosti poskytnutých údajov, omeškanie s úhradou ceny za Služby a pod.), Poskytovateľ nezodpovedá za to, že Služby budú poskytnuté (vyhotovené) včas a riadne. Ak Objednávateľ trvá na poskytnutí Služby, môže Poskytovateľ požadovať príplatok podľa platného cenníka, pokiaľ nie je určené inak, tak vždy najmenej 50% z ceny za Služby.
7. Objednávateľ akceptuje, že výsledky Poskytovateľom poskytovaných Služieb podliehajú autorskej ochrane podľa Autorského zákona platného a účinného v čase poskytnutia Služieb v Slovenskej republike. Objednávateľ sa najmä zaväzuje, že bez súhlasu Poskytovateľa nepoužije výsledky Služieb na žiaden iný účel ako je účel dohodnutý v tejto Zmluve, zaväzuje sa žiadnu časť výsledkov Služieb nereprodukovať akýmkoľvek technickými prostriedkami, vrátane ich nerozširovania cez internet. Objednávateľ bezvýhradne akceptuje, že akékoľvek publikovanie výsledkov Služieb, či ich šírenie mimo účelu tejto Zmluvy je možné len po predchádzajúcej písomnej dohode s Poskytovateľom.
8. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú pre plnenie Poskytovateľových záväzkov vyplývajúcich mu zo Zmluvy. Neposkytnutie požadovanej súčinnosti má za následok, že Poskytovateľ nie je v omeškaní s poskytovaním Služieb.
9. Objednávateľ môže Zmluvu predčasne ukončiť len ak bol na majetok Poskytovateľa vyhlásený konkurz, ak bolo proti Poskytovateľovi začaté konkurzné alebo reštrukturalizačné konanie, ak bol proti Poskytovateľovi pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo ak je Poskytovateľ v likvidácii. Výpovedná doba je 15 dní a začína plynúť kalendárnym dňom nasledujúcim po doručení výpovede Poskytovateľovi. Predčasné ukončenie Zmluvy nemá vplyv na povinnosť Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi časť z ceny za Služby, zodpovedajúcu už vynaloženému úsiliu Poskytovateľa, vždy najmenej 50% z ceny za Služby alebo ceny Služby podľa cenníka Poskytovateľa ako aj nahradiť Poskytovateľovi všetky ním vynaložené náklady na Služby.

10. Poskytovateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou ceny za Služby alebo jej časti o viac ako 15 dní, alebo ak trvá na vykonaní Služby takým spôsobom a postupom, ktorý Poskytovateľ považuje za nevhodný (nevhodné pokyny) a na nevhodnosť pokynov Objednávateľa písomne upozornil.
11. Zmluvné strany sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené druhou zmluvnou stranou, nesprístupnia tretím osobám bez jej písomného súhlasu ani tieto informácie nepoužijú na iné účely, ako na plnenie podmienok tejto Zmluvy.
12. Poskytovateľ má právo požadovať, aby mu Objednávateľ písomne potvrdil ním požadované dodatočné plnenia (služby navyše), pričom bez tohto písomného potvrdenia (objednávky) nie je povinný tieto plnenia poskytnúť.
13. Poskytovateľ je oprávnený prerušiť poskytovanie Služieb v prípade, ak je Objednávateľ v omeškaní s úhradou ceny za Služby. Pokiaľ z dôvodu prerušenia poskytovania Služieb pre omeškanie Objednávateľa s úhradou ceny za Služby nebude Služba vyhotovená riadne Poskytovateľ nie je zodpovedný za toto vadné plnenie.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zásielky budú doručované na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pričom za platné doručenie zásielky druhej zmluvnej strane sa považuje aj vrátenie zásielky prepravcom odosielateľovi ako nedoručenej, bez ohľadu na dôvod nedoručenia. Za deň doručenia sa v tomto prípade považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi, a to aj v tom prípade, ak sa adresát o tejto zásielke nedozvedel.
15. Poskytovateľ je oprávnený postúpiť akúkoľvek pohľadávku z tejto Zmluvy na tretiu osobu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
16. Zmluvu je možné vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu, a to v 3-mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od 1. dňa kalendárneho nasledujúceho po doručení výpovede.

Článok VIII. Sankcie

1. V prípade omeškania s poskytovaním Služieb v dohodnutom termíne o viac ako 14 (štrnásť) pracovných dní, má Objednávateľ právo požadovať od Poskytovateľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05% z ceny za Služby. Poskytovateľ je povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie.
2. Poskytovateľ môže požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000,- EUR (slovom: jedentisíc eur) v prípade porušenia povinností Objednávateľa podľa tejto Zmluvy, a to najmä povinností uvedených v článku VII. bode 7. Zmluvy. Poskytovateľ má nárok na zmluvnú pokutu za každé aj opakované porušenie zmluvnej povinnosti podľa tejto Zmluvy, bez ohľadu na zavinenie Objednávateľa, pričom Objednávateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie. Zaplatenie zmluvnej pokuty zo strany Objednávateľa nemá vplyv na právo Poskytovateľa domáhať sa náhrady škody prevyšujúcej zmluvnú pokutu.

Článok IX. Záruky, zodpovednosť za škody

1. Poskytovateľ sa zaručuje Objednávateľovi, že ním poskytnuté Služby budú za splnenia podmienok uvedených v tejto Zmluve vykonané formálne správne a včas.
2. Nárok na záruku podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy zaniká, ak Objednávateľ nedodá Poskytovateľovi ním požadované doklady riadne a včas (t.j. v lehote určenej Poskytovateľom), a/alebo dodá neúplné alebo nesprávne podklady a/alebo riadne a včas nepodpíše Potvrdenie o správnosti údajov poskytnutých Objednávateľom.
3. Objednávateľ berie na vedomie, že Poskytovateľ nie je osobou oprávnenou rozhodovať a schvaľovať predkladaný predmet zmluvy (žiadosti o platbu, monitorovacie správy...), preto nenesie žiadnu zodpovednosť za jeho prípadné neschválenie zo strany orgánu, ktorému bol predložený.
4. Poskytovateľ nezodpovedá za neposkytnutie Služby, či za vadné poskytnutie Služby spôsobené napr. nedostatkom súčinnosti Objednávateľa, a ani za prípadnú škodu, ktorá tým Objednávateľovi vznikne alebo môže vzniknúť.
5. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, môže poškodená zmluvná strana požadovať náhradu škody tým spôsobenej, a to v súlade s ustanoveniami § 373 a nasledujúcich Obchodného zákonníka.
6. Poskytovateľ negarantuje Objednávateľovi, že na základe ním poskytnutých Služieb bude Objednávateľ úspešný pri predkladaní predmetu zmluvy orgánu (žiadosti o platbu, monitorovacie správy..), ktorému bol predložený, a preto ani nezodpovedá za žiadne prípadné škody, ktoré vznikli Objednávateľovi úplným alebo čiastočným neúspechom.
7. Vady predmetu zmluvy musí Objednávateľ reklamovať písomne u Poskytovateľa v lehote do 14 dní od ich zistenia, najneskôr do konca záručnej lehoty.
8. Písomná reklamácia musí obsahovať aspoň tieto údaje:
 - a. Číslo zmluvy
 - b. Druh poskytnutej služby
 - c. Dátum poskytnutia služby
 - d. Opis vady služby a ako sa prejavuje
 - e. Voľba nároku
9. Poskytovateľ sa zaväzuje nastúpiť k odstráneniu vady reklamovanej podľa čl. IX. body 7 a 8 v lehote do 24 hodín odo dňa doručenia reklamácie.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Meniť alebo dopĺňať text tejto Zmluvy možno len formou písomných dodatkov, ktoré musia byť podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Ak je, alebo ak sa stane, niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatným alebo nevymáhateľným, platnosť alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení tým zostane nedotknutá, zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť takéto neplatné, či nevymáhateľné ustanovenie platným a vymáhateľným ustanovením, ktoré čo možno najlepšie zaručí sledovaný účel. Do toho času platí príslušná úprava podľa slovenského právneho poriadku.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že prípadné spory z tejto Zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Právo uplatniť si svoje nároky súdnou cestou ostáva zmluvným stranám zachované.

4. Právne vzťahy touto Zmluvou inak neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami slovenského Obchodného zákonníka, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží Poskytovateľ a dve vyhotovenia obdrží Objednávateľ.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa podpisu Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku medzi Objednávateľom a Pôdohospodárskou platobnou agentúrou.
7. V prípade nezískania NFP do 24 mesiacov od uzatvorenia tejto zmluvy, končí jej platnosť a účinnosť bez finančných nárokov zmluvných strán.
8. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a svojim podpisom potvrdzujú, že vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný ustanoveniami tejto Zmluvy.

v Ladmoveciach 13.9.2010

Štefan Barány
za Objednávateľa



REGIONÁLNA ROZVOJOVÁ AGENTÚRA
BOROLO
Kúpeľská 66, 073 01 Sobrance
IČO: 35 578 084 (1)

Ing. Marko Stolárik
za Poskytovateľa

Dodatok č. 1
k Zmluve č. 03/09/2010 o poskytnutí poradenských a administratívnych
služieb
uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve č. 03/09/2010 uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, ktorým sa mení a dopĺňa nasledovné:

Čl. 1 Zmluvné strany

Poskytovateľ: Regionálna rozvojová agentúra BOROLO
Sídlo: Kúpeľská 66, 073 01 Sobrance
Zastúpeným: Ing. Marko Stolárik, riaditeľ agentúry
IČO: 355 78 084
DIČ: 2022492813
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s., Košice
Číslo účtu: 2926834489/1100

a

Objednávateľ: Obec Ladmovce
Sídlo: Hlavná 46/59, 076 34 Ladmovce
Štatutárny orgán: Ing. Alžbeta Szabová, starostka obce
IČO: 003 316 60
DIČ: 20 20 730 448
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu: 128 28 622/0200
Telefón: 056/637 61 24
Fax: 056/637 61 24
E – mail: obecladmovce@zoznam.sk

Čl. 1 Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že v čase uzavretia tohto Dodatku č. 1 nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by bránili alebo vylučovali uzavretie takéhoto dodatku, resp. ktoré by mohli byť vážnou prekážkou k splneniu predmetu zmluvy.
2. Dodatok č. 1 k Zmluve bol vyhotovený v troch exemplároch, pričom zhotoviteľ dostane jedno vyhotovenie a objednávateľ dve vyhotovenia.

V Sobranciach, dňa 09.01.2011

Za objednávateľa:

.....
Ing. Alžbeta Szabová



Za zhotoviteľa:

REGIONÁLNA ROZVOJOVÁ AGENTÚRA

BOROLO

Kúpeľská 66, 073 01 Sobrance

IČO: 355 78 084

.....
Ing. Marko Stolárik